

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 300



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

17. novembra 2010

Obsah

I *Legislatívne akty*

## NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie Nariadenie Rady (EÚ) č. 1030/2010 zo 17. novembra 2010, ktorým sa na základe preskúmania pred uplynutím platnosti ukladá podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 konečné antidumpingové clo na dovoz určitého polyetyléntereftalátu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike** ..... 1

Cena: 3 EUR

**SK**

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.



## I

(Legislatívne akty)

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1030/2010

zo 17. novembra 2010,

ktorým sa na základe preskúmania pred uplynutím platnosti ukladá podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 konečné antidumpingové clo na dovoz určitého polyetyléntereftalátu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 a článok 11 ods. 2,

so zreteľom na návrh predložený Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) po porade s poradným výborom,

keďže:

## A. POSTUP

## 1. Platné opatrenia

- (1) Po antidumpingovom prešetrovaní (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“) Rada uložila nariadením (ES) č. 1467/2004<sup>(2)</sup> konečné antidumpingové clo na dovoz určitého polyetyléntereftalátu (PET) s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „konečné antidumpingové opatrenia“). Clá boli uložené vo výške až do 22,9 %, čo zodpovedá 184 EUR/tona výrobkov dovážaných z Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „príslušná krajina“ alebo „ČLR“).
- (2) Po preskúmaní týkajúcom sa nového výrobcu v súlade s článkom 11 ods. 4 základného nariadenia Rada nariadením (ES) č. 2167/2005<sup>(3)</sup> zmenila a doplnila nariadenie (ES) č. 1467/2004.

## 2. Žiadosť o preskúmanie

- (3) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti<sup>(4)</sup> antidumpingových opatrení, Komisia 13. mája 2009 dostala žiadosť o začatie preskúmania týchto opatrení pred uplynutím platnosti v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia. Túto žiadosť podal Výbor pre polyetyléntereftalát združenia Plastics Europe (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobcov predstavujúcich podstatnú časť, v tomto prípade viac ako 50 %, celkovej výroby PET v Únii.
- (4) Žiadosť o preskúmanie pred uplynutím platnosti bola zdôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo k opakovanému výskytu dumpingu a ujmy pre výrobné odvetvie Únie.

- (5) Po porade s poradným výborom Komisia dospela k záveru, že existujú dostatočné dôvody na začatie preskúmania pred uplynutím platnosti. Preto 18. augusta 2009 oznámila prostredníctvom oznámenia o začatí preskúmania<sup>(5)</sup> začatie preskúmania uplynutia platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

## 3. Súbežné konania

- (6) Je potrebné uviesť, že 3. septembra 2009 Komisia tiež oznámila začatie antidumpingového konania<sup>(6)</sup> podľa článku 5 základného nariadenia a antisubvenčného konania<sup>(7)</sup> podľa článku 10 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(8)</sup>, v súvislosti s dovozom určitého PET s pôvodom v Iráne, Pakistane a Spojených arabských emirátoch.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 271, 19.8.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 11.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 5, 10.1.2009, s. 3.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 194, 18.8.2009, s. 9.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ C 208, 3.9.2009, s. 12.

<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ C 208, 3.9.2009, s. 7.

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.

(7) Rada uložila konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitého polyetyléntereftalátu s pôvodom v Iráne, Pakistane a Spojených arabských emirátoch nariadením (EÚ) č. 857/2010 uverejneným 29. septembra 2010 <sup>(1)</sup>. V tom istom čase Komisia zastavila antidumpingové konanie <sup>(2)</sup>.

#### 4. Prešetrovanie

##### 4.1. Obdobie prešetrovania

(8) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2008 do 30. júna 2009 (ďalej len „obdobie revízie prešetrovania“ alebo „ORP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2006 do konca ORP (ďalej len „posudzované obdobie“).

##### 4.2. Strany, ktorých sa prešetrovanie týka

(9) Komisia oficiálne o začatí konania o preskúmaní pred uplynutím platnosti upovedomila výrobcov, ktorí podali žiadosť, iných známych výrobcov z Únie, dovozcov/obchodníkov, používateľov, o ktorých je známe, že sa ich konanie týka, ako aj ich združenia, vyvážajúcich výrobcov a zástupcov príslušnej vyvážajúcej krajiny. Zainteresované strany dostali príležitosť vyjadriť sa písomne a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania.

(10) Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že by z konkrétnych dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.

(11) Vzhľadom na veľký počet výrobcov, vyvážajúcich výrobcov a dovozcov z Únie sa v súlade s článkom 17 základného nariadenia považovalo za vhodné preskúmať, či by sa malo pristúpiť k výberu vzorky. Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v kladnom prípade k nemu pristúpiť, uvedené strany boli požiadané, aby sa prihlásili do 15 dní od začatia preskúmania a aby poskytli Komisii informácie požadované v oznámení o začatí preskúmania.

(12) Štrnásť výrobcov z Únie poskytlo požadované informácie a súhlasilo so zaradením do vzorky. Na základe informácií od spolupracujúcich výrobcov z Únie Komisia vybrala vzorku piatich výrobcov z Únie, ktorí predstavujú 65 % predaja všetkých spolupracujúcich výrobcov z Únie neprepojeným zákazníkom v EÚ.

(13) Keďže len dvaja čínski vyvážajúci výrobcovia predložili požadované informácie, nebolo potrebné pristúpiť k výberu vzorky.

(14) Len jeden dovozný zástupca predložil požadované informácie a súhlasil so zahrnutím do vzorky. Preto nebol potrebný výber vzorky, pokiaľ ide o neprepojených dovozcov.

(15) Komisia poslala dotazníky výrobcov z Únie zaradeným do vzorky, vyvážajúcim výrobcov a všetkým používateľom a dodávateľom, o ktorých je známe, že sa ich konanie týka, ako aj tým, ktorí sa jej prihlásili v lehotách stanovených v oznámení o začatí konania. Rovnako zaslala dotazníky známym výrobcov v Spojených štátoch amerických (ďalej len „navrhnutá analogická krajina“).

(16) Vyplnené dotazníka zaslalo päť výrobcov z Únie zahrnutých do vzorky, sedem používateľov z Únie, traja dodávatelia surovín a dvaja výrobcovia zo Spojených štátov amerických. Okrem toho sedem spolupracujúcich výrobcov z Únie poskytlo požadované všeobecné údaje na analýzu ujmy. Čínski vyvážajúci výrobcovia však nezaslali vyplnené dotazníky.

(17) V priebehu prešetrovania nebol jeden z piatich výrobcov z Únie zahrnutých do vzorky schopný poskytnúť všetky požadované údaje a vzorka sa musela preto zmenšiť na štyroch výrobcov predstavujúcich 47 % predaja všetkých spolupracujúcich výrobcov.

(18) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za nevyhnutné na to, aby zistila pravdepodobnosť pokračovania alebo opakovaného výskytu dumpingu a z toho vyplývajúcej ujmy a záujem Únie. Overovacie návštevy sa vykonali v priestoroch týchto spoločností:

##### a) Výrobcovia z Únie

- Novapet SA, Španielsko,
- Equipolymers srl, Taliansko,
- UAB Orion Global PET (Indorama), Litva,
- UAB Neo Group, Litva.

##### b) Používatelia v Únii

- Puccetti, Taliansko.

##### c) Výrobcovia v USA

- M&G Polymers USA, LLC, Spojené štáty americké,
- StarPet Inc., Spojené štáty americké.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 254, 29.9.2010, s. 10.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 254, 29.9.2010, s. 40.

**B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

- (19) Príslušný výrobok je ten istý ako v pôvodnom prešetrovaní, t. j. polyetylén tereftalát s viskozitou 78 ml/g alebo vyššou, podľa normy ISO 1628-5, s pôvodom v ČĽR, ktorý je v súčasnosti zaradený pod kód KN 39076020.
- (20) Revíznym prešetrovaním sa potvrdilo zistenie z pôvodného prešetrovania, podľa ktorého príslušný výrobok a výrobky vyrábané a predávané vyvážajúcimi výrobcami na ich domácom trhu a do tretích krajín ako aj výrobky vyrábané a predávané výrobným odvetvím Únie majú rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti a použitie. Preto sa tieto výrobky považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

**C. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPAKOVANÉHO VÝSKYTU DUMPINGU****1. Predbežné poznámky**

- (21) Ako bolo uvedené, v prípade vyvážajúcich výrobcov v ČĽR nebolo nutné pristúpiť k výberu vzorky.
- (22) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia sa preskúmalo, či by uplynutie platnosti existujúcich opatrení mohlo viesť k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu.

**2. Dumping pri dovoze počas ORP**

- (23) Vzhľadom na to, že objem dovozu z ČĽR do Európskej únie nie je významný, nebol základom pre reprezentatívne zistenie dumpingu. Preto nebol dumping vypočítaný na základe vývozných cien z ČĽR a prešetrovanie bolo zamerané na pravdepodobnosť opakovaného výskytu dumpingu.

**3. Vývoj dovozu v prípade zrušenia opatrení**

- (24) Vzhľadom na skutočnosť, že žiadny vyvážajúci výrobca v ČĽR nespocoľpracoval v tomto prešetrovaní, ďalej uvedené závery vychádzajú v súlade s článkom 18 základného nariadenia z dostupných skutočností, a to z údajov Eurostatu a údajov uvedených v žiadosti o preskúmanie.

**3.1. Vzťah medzi normálnou hodnotou a vývoznými cenami do tretích krajín**

- (25) Keďže žiadny vyvážajúci výrobca v ČĽR nespocoľpracoval, predajné ceny na domácom trhu tretej krajiny s trhovým hospodárstvom sa v súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia porovnali s vývoznými cenami pri vývoze z ČĽR do tretích krajín.

*Analogická krajina*

- (26) Keďže ČĽR je transformujúce sa hospodárstvo v súlade s ustanoveniami článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia, normálna hodnota sa musela stanoviť na základe ceny alebo vytvorenej normálnej hodnoty získanej vo vhodnej tretej krajine s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“), alebo ceny za ktorú sa predáva výrobok z analogickej krajiny do iných krajín vrátane Únie, alebo ak toto nie je možné, na inom odôvodnenom základe vrátane ceny skutočne zaplatenej alebo splatnej v Únii za podobný výrobok, ktorá sa v prípade potreby riadne upraví tak, aby zahŕňala primerané ziskové rozpätie.
- (27) V oznámení o začatí konania sa uvažovalo o použití USA ako vhodnej analogickej krajiny na účely stanovenia normálnej hodnoty pre ČĽR a zainteresované strany boli vyzvané, aby sa vyjadrili k vhodnosti tohto výberu. Žiadna strana nepredložila v tejto súvislosti žiadne pripomienky ani námietky. USA boli tiež použité ako analogická krajina v pôvodnom prešetrovaní. Z tohto dôvodu sa USA považujú za vhodnú analogickú krajinu.

*Normálna hodnota*

- (28) Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa normálna hodnota stanovila na základe overených informácií získaných od výrobcov v analogickej krajine, t. j. na základe cien zaplatených alebo splatných na domácom trhu v USA za druhy výrobkov, o ktorých sa zistilo, že sa ich predaj uskutočnil v bežnom obchodnom styku.
- (29) V dôsledku toho bola normálna hodnota stanovená ako vážená priemerná predajná cena na domácom trhu, ktorú spolupracujúci výrobca v USA účtoval neprepojeným zákazníkom.
- (30) Najskôr sa v prípade každého z dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov z USA stanovilo, či bol ich celkový domáci predaj podobného výrobku neprepojeným zákazníkom reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia, t. j. či predstavoval 5 alebo viac percent celkového objemu predaja príslušného výrobku vyvážaného do Únie. Predaj oboch výrobcov z USA na domácom trhu počas obdobia prešetrovania sa považoval za dostatočne reprezentatívny.

- (31) Komisia následne preskúmala, či predaj podobného výrobku na domácom trhu možno považovať za predaj v rámci bežného obchodného styku podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Na tento účel sa pre podobný výrobok stanovil podiel ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu počas ORP.

- (32) Keďže objem ziskového predaja podobného výrobku predstavoval menej ako 80 % celkového objemu predaja podobného výrobku, normálna hodnota bola založená na skutočnej cene na domácom trhu, ktorá sa vypočítala ako vážený priemer cien ziskového predaja.

#### Vývozná cena

- (33) Keďže, ako už bolo vysvetlené, objem dovozu nie je významný a vzhľadom na to, že vyvážajúci výrobcovia z ČLR nespoločnili, vývozná cena sa preskúmala na základe údajov dostupných zo štatistiky vývozu ČLR o množstve a hodnote vývozu z ČLR na tri jej najdôležitejšie vývozné trhy (Japonsko, Ukrajina, Spojené štáty americké), čo predstavovalo najspoľahlivejšie dostupné údaje v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Vývoz na tieto trhy predstavoval približne 50 % vývozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z ČLR.

#### Porovnanie

- (34) Údaje zo štatistiky vývozu ČLR ukázali, že vývozné ceny pri vývoze do uvedených tretích krajín sú nižšie než vytvorená normálna hodnota pre ČLR. Prešetrovaním sa v skutočnosti zistilo, že celkovo sa tento rozdiel v cenách v ORP pohyboval v rozmedzí 14 % až 38 %. To naznačuje pravdepodobnosť opakovaného výskytu dumpingu pri vývoze do Únie v prípade, že dôjde k zrušeniu opatrení.

#### 3.2. Nevyužitá kapacita

- (35) Vzhľadom na to, že neboli k dispozícii ďalšie informácie o výrobe a kapacite, analýza sa vykonala v súlade s článkom 18 základného nariadenia na základe informácií obsiahnutých v žiadosti o preskúmanie.
- (36) Na základe dostupných informácií a vzhľadom na to, že nie sú k dispozícii žiadne informácie, ktoré by svedčili o opaku, výrobná kapacita v ČLR vzrástla počas posudzovaného obdobia o 16 %. Počas ORP bola kapacita využívaná približne na úrovni 72 %. Nevyužitá kapacita bola preto podstatná a predstavovala viac ako 700 000 ton. Aktivovaním tejto nevyužitej kapacity by čínska výroba mohla dodávať výrobky až vo výške 23 % spotreby Únie.
- (37) Pretože sa navyše predpokladá, že výrobná kapacita v ČLR sa bude zvyšovať v oveľa vyššej miere ako dopyt na domácom trhu, očakáva sa, že veľká časť akéhokoľvek navýšenia výroby bude určená na vývoz.

#### 4. Záver o pravdepodobnosti opakovaného výskytu dumpingu

- (38) Vzhľadom na to, že vývozné ceny výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, pri vývoze na hlavné vývozné trhy ČLR sú pod úrovňou normálnej hodnoty vytvorenej počas ORP, a so zreteľom na zvyšujúcu sa nevyužitú kapacitu je pravdepodobné, že v prípade uplynutia plat-

nosti opatrení by sa zvýšil objem čínskeho dovozu do EÚ, ktorý by bol uskutočňovaný za dumpingové ceny.

- (39) Vzhľadom na uvedené skutočnosti je pravdepodobné, že v prípade zrušenia antidumpingových opatrení môže dôjsť k opakovanému výskytu dumpingu.

#### D. VYMEDZENIE VÝROBNÉHO ODVETVIA ÚNIE

- (40) Počas ORP podobný výrobok vyrábalo sedemnást výrobcov v Únii. Výroba týchto výrobcov (stanovená na základe informácií získaných od spolupracujúcich výrobcov a v prípade iných výrobcov z Únie z údajov uvedených v žiadosti o preskúmanie) sa preto považuje za výrobu Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

- (41) Z týchto 17 výrobcov pri prešetrovaní spolupracovalo 12 výrobcov. Zistilo sa, že týchto 12 výrobcov predstavuje významnú časť celkovej výroby, v tomto prípade viac ako 80 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii. Týchto 12 spolupracujúcich výrobcov preto predstavuje výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia a ďalej sa uvádzajú len ako „výrobné odvetvie Únie“. Ostatní výrobcovia z Únie sa budú ďalej uvádzať len ako „ostatní výrobcovia z Únie“. Títo ostatní výrobcovia z Únie podnet aktívne nepodporili, ale ani proti nemu nevzniesli námietky.

- (42) Na účely analýzy ujmy sa ukazovatele ujmy stanovili na týchto dvoch úrovniach:

— Makroekonomické prvky (výroba, kapacita, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, priemerné jednotkové ceny a veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z vplyvu predchádzajúceho dumpingu) sa posudzovali na úrovni výroby celej Únie, a to na základe informácií zozbieraných od výrobcov, ktorí sa prihlásili v rámci výberu vzorky, pričom v prípade iných výrobcov z Únie sa použil odhad na základe údajov uvedených v žiadosti o preskúmanie.

— Analýza mikroekonomických prvkov (zásoby, mzdy, ziskovosť, návratnosť investícií, peňažný tok, schopnosť získavať kapitál a investície) sa v prípade výrobcov z Únie zahrnutých do vzorky vykonala na základe nimi poskytnutých informácií.

- (43) Je potrebné uviesť, že trh EÚ pre PET charakterizuje relatívne vysoký počet výrobcov, ktorí zvyčajne patria do väčších skupín so sídlom mimo EÚ. Trh prechádza procesom konsolidácie s množstvom prípadov prevzatia a uzavretia prevádzok. Tak napríklad od roku 2009 závody na výrobu PET Tergal Fibers (Francúzsko), Invista (Nemecko) a Artenius (Spojené kráľovstvo) ukončili činnosť, zatiaľ čo Indorama prevzala bývalý závod Eastman plants v Spojenom kráľovstve a Holandsku.

## E. SITUÁCIA NA TRHU ÚNIE

## 1. Spotreba Únie

- (44) Spotreba Únie sa stanovila na základe objemu predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie, údajov o objeme dovozu na trh Únie získaných z Eurostatu a, pokiaľ ide o ostatných výrobcov z Únie, z odhadov vychádzajúcich z údajov uvedených v žiadosti o preskúmanie.
- (45) Spotreba výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, v Únii sa v období od roku 2006 do ORP zvýšila o 11 %. Pri podrobnom pohľade skutočný dopyt vzrástol v roku 2007 o 8 %, v období medzi rokom 2007 a rokom 2008 mierne klesol (o 2 percentuálne body) a v období medzi rokom 2008 a ORP vzrástol o 5 percentuálnych bodov.

Tabuľka 1

	2006	2007	2008	ORP
Celková spotreba EÚ (v tonách)	2 709 400	2 936 279	2 868 775	2 996 698
Index (2006 = 100)	100	108	106	111

Zdroj: vyplnené dotazníky, údaje Eurostatu a žiadost' o preskúmanie.

## 2. Objem, podiel na trhu a ceny dovozu z Čínskej ľudovej republiky

- (46) Objem dumpingového dovozu príslušného výrobku do EÚ zostal na relatívne nízkej úrovni a dokonca sa v posudzovanom období znížil. V ORP dosiahol 13 483 ton, čo zodpovedá podielu na trhu vo výške 0,4 %. Ceny čínskeho dovozu zostali v období medzi rokom 2006 a rokom 2008 relatívne stabilné a následne prudko klesli na 897 EUR/tona na úrovni ceny CIF počas ORP, t. j. o 12 percentuálnych bodov vo vzťahu k cenám počas roku 2008.

Tabuľka 2

	2006	2007	2008	ORP
Objem dovozu z ČĽR (v tonách)	16 425	20 159	18 001	13 483
Index (2006 = 100)	100	123	110	82
Podiel dovozu z ČĽR na trhu	0,6 %	0,7 %	0,6 %	0,4 %
Cena dovozu (EUR/tona)	1 011	1 008	1 020	897
Index (2006 = 100)	100	100	101	89

Zdroj: Eurostat.

## 3. Dovozy z iných tretích krajín

- a) Dovozy z Iránu, Pakistanu a Spojených arabských emirátov
- (47) Ako bolo uvedené v odôvodnení 6 a nasledujúcich, súbežne s týmto preskúmaním sa viedli antidumpingové a antisubvenčné konania týkajúce sa dovozu PET z Iránu, Pakistanu a Spojených arabských emirátov.
- (48) Objem dovozu z Iránu, Pakistanu a Spojených arabských emirátov do EÚ v posudzovanom období významne vzrástol a dosiahol 304 202 ton počas ORP, čo zodpovedá podielu na trhu 10,2 %. Ceny tohto dovozu boli ešte nižšie ako ceny dovozu z ČĽR.

Tabuľka 3

	2006	2007	2008	ORP
Objem dovozu z Iránu, Pakistanu a Spojených arabských emirátov (v tonách)	55 939	67 067	218 248	304 202
Index (2006 = 100)	100	120	390	544
Podiel dovozu z Iránu, Pakistanu a Spojených arabských emirátov na trhu	2,1 %	2,3 %	7,6 %	10,2 %
Cena dovozu (EUR/tona)	1 030	1 023	1 015	882

Zdroj: Eurostat.

## b) Dovozy z Kórejskej republiky

- (49) Na Kórejskú republiku sa antidumpingové clá uplatňujú od roku 2000. Na dve kórejské spoločnosti sa však vzťahuje nulové antidumpingové clo a pri prešetrovaní sa zistilo, že dovoz z Kórejskej republiky zostáva na vysokej úrovni a v posudzovanom období značne stúpol. V období medzi rokom 2006 a ORP kórejský dovoz vzrástol takmer o 150 % a jeho zodpovedajúci podiel na trhu vzrástol z 3,5 % v roku 2006 na 7,7 % v ORP.

Tabuľka 4

	2006	2007	2008	ORP
Objem dovozu z Južnej Kórey (v tonách)	94 023	130 994	177 341	231 107
Index (2006 = 100)	100	139	189	246
Podiel na trhu dovozu z Južnej Kórey	3,5 %	4,5 %	6,2 %	7,7 %
Cena dovozu (EUR/tona)	1 084	1 071	1 063	914

Zdroj: Eurostat.

- (50) Priemerná cena kórejského dovozu zostala vo všeobecnosti mierne pod priemernou cenou výrobcov z Únie. Kórejské ceny však boli vyššie ako priemerné ceny z ČĽR.

## c) Dovozy z iných neuvedených tretích krajín

- (51) Objem dovozu príslušného výrobku z iných tretích krajín do EÚ v posudzovanom období mierne vzrástol a dosiahol 428 396 ton počas ORP, čo zodpovedá podielu na trhu 14,3 %. Ceny tohto dovozu sú relatívne vysoké a sú nad úrovňou zodpovedajúcich cien z ČĽR a krajín, ktoré sú predmetom súbežne uskutočňovaných prešetrovaní, ako aj nad priemernou úrovňou cien výrobného odvetvia Únie.

Tabuľka 5

	2006	2007	2008	ORP
Objem dovozu z iných tretích krajín (v tonách)	337 036	407 253	344 626	428 396
Index (2006 = 100)	100	121	102	127
Podiel dovozu z iných tretích krajín na trhu	12,4 %	13,9 %	12,0 %	14,3 %
Cena dovozu (EUR/tona)	1 159	1 127	1 135	978

Zdroj: Eurostat.



- (52) Na základe uvedených skutočností možno dospieť k záveru, že dovoz z iných tretích krajín nemal negatívny vplyv na situáciu vo výrobnom odvetví Únie.

#### 4. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

- (53) Podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia boli preskúvané všetky hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia.

##### 4.1. Makroekonomické prvky

###### a) Výroba

- (54) Výroba Únie poklesla o 4 % v období medzi rokom 2006 a ORP. Konkrétnejšie, v roku 2007 vzrástla o 5 % na približne 2 570 000 ton, ale prudko poklesla o 10 percentuálnych bodov v roku 2008 oproti roku 2007 a následne mierne vzrástla o 1 percentuálny bod v období medzi rokom 2008 a ORP, keď dosiahla približne 2 300 000 ton.

Tabuľka 6

	2006	2007	2008	ORP
Výroba (v tonách)	2 439 838	2 570 198	2 327 169	2 338 577
Index (2006 = 100)	100	105	95	96

Zdroj: vyplnené dotazníky a žiadosť o preskúmanie.

###### b) Výrobná kapacita a využitie výrobných kapacít

- (55) Výrobná kapacita výrobcov z Únie počas posudzovaného obdobia vzrástla o 15 %. Konkrétne, v roku 2007 vzrástla o 1 %, následne o ďalších 5 percentuálnych bodov v roku 2008 a o ďalších 9 percentuálnych bodov počas ORP.

Tabuľka 7

	2006	2007	2008	ORP
Výrobná kapacita (v tonách)	2 954 089	2 971 034	3 118 060	3 385 738
Index (2006 = 100)	100	101	106	115
Využitie výrobných kapacít	83 %	87 %	75 %	69 %
Index (2006 = 100)	100	105	90	84

Zdroj: vyplnené dotazníky a žiadosť o preskúmanie.

- (56) Miera využitia kapacity dosahovala 83 % v roku 2006 a v roku 2007 sa zvýšila na 87 %, ale následne klesla na 75 % v roku 2008 a ďalej na 69 % počas ORP. Klesajúca miera využitia kapacity v roku 2008 a počas ORP odzrkadľuje pokles výroby a nárast výrobných kapacít v tomto období.

###### c) Objem predaja

- (57) Objem predaja výrobcov z Únie neprepojeným zákazníkom na trhu Únie počas posudzovaného obdobia mierne poklesol. Predaj vzrástol o 5 % v roku 2007, ale v nasledujúcom roku sa mierne znížil pod úroveň z roku 2006 a počas ORP bol o 3 % nižší ako v roku 2006, a to na úrovni okolo 2 100 000 ton. Ak vezmeme do úvahy obmedzený objem zásob, vývoj predaja presne odzrkadľuje výroby.

Tabuľka 8

	2006	2007	2008	ORP
Predaj v EÚ (v tonách)	2 202 265	2 318 567	2 171 203	2 133 787
Index (2006 = 100)	100	105	99	97

Zdroj: vyplnené dotazníky a žiadosť o preskúmanie.

d) Podiel na trhu

- (58) Počas posudzovaného obdobia výrobcovia z Únie stratili 10 percentuálnych bodov z podielu na trhu, ktorý poklesol z 85 % v roku 2006 na 75 % počas ORP. Táto strata podielu na trhu odzrkadľuje skutočnosť, že napriek rastu spotreby predaj výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia poklesol o 3 %. Je potrebné uviesť, že tento klesajúci trend sa zistil aj v prípade výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

Tabuľka 9

	2006	2007	2008	ORP
Podiel výrobcov z Únie na trhu	84,9 %	83,2 %	79,8 %	75,1 %
Index (2006 = 100)	100	98	94	88

Zdroj: vyplnené dotazníky, žiadosť o preskúmanie a údaje Eurostatu.

e) Rast

- (59) V období medzi rokom 2006 a ORP sa napriek nárastu spotreby Únie o 11 % znížil objem predaja výrobcov z Únie o 3 % a podiel výrobcov z Únie na trhu poklesol o 10 percentuálnych bodov. Dospelo sa teda k záveru, že výrobcovia z Únie nemohli mať prospech z rastu trhu.

f) Zamestnanosť

- (60) Úroveň zamestnanosti výrobcov z Únie vykázala v období medzi rokom 2006 a ORP pokles o 15 %. Konkrétnejšie, počet zamestnancov sa značne znížil z 2 400 v roku 2006 na 2 100 v roku 2007, t. j. o 13 %, a v roku 2008 a počas ORP zostal približne na rovnakej úrovni. Pokles v roku 2007 odzrkadľuje reštrukturalizačné úsilie mnohých výrobcov z EÚ.

Tabuľka 10

	2006	2007	2008	ORP
Zamestnanosť (osoby)	2 410	2 100	2 060	2 057
Index (2006 = 100)	100	87	85	85

Zdroj: vyplnené dotazníky a žiadosť o preskúmanie.

g) Produktivita

- (61) Produktivita pracovnej sily výrobcov z Únie, meraná ako výkon (v tonách) na zamestnanú osobu za rok, počas posudzovaného obdobia vzrástla o 12 %. To odzrkadľuje skutočnosť, že výroba klesala pomalšie ako úroveň zamestnanosti a svedčí to o zvýšenej efektívite výrobcov z Únie. Obzvlášť je to zjavné v roku 2007, keď výroba vzrástla a miera zamestnanosti poklesla a produktivita bola o 21 % vyššia ako v roku 2006.

Tabuľka 11

	2006	2007	2008	ORP
Produktivita (v tonách na zamestnanca)	1 013	1 224	1 130	1 137
Index (2006 = 100)	100	121	112	112

Zdroj: vyplnené dotazníky a žiadosť o preskúmanie.

#### h) Faktory ovplyvňujúce predajné ceny

- (62) Ročné priemerné predajné ceny výrobcov z Únie účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie zostali v období medzi rokom 2006 a rokom 2008 stabilné, a to na úrovni približne 1 100 EUR/tona. Počas ORP ročné priemerné predajné ceny poklesli o 12 % a dosiahli 977 EUR/tona. Ročná priemerná predajná cena neodzrkadľuje mesačné ani denné výkyvy cien PET na európskom (a svetovom) trhu, ale považuje sa za dostatočnú na preukázanie trendu počas posudzovaného obdobia. Predajné ceny PET obvykle sledujú cenový vývoj ich hlavných surovín (najmä rafinovanej kyseliny tereftalovej – PTA a monoetylénglykolu – MEG), keďže tieto suroviny predstavujú až 80 % celkových nákladov na PET.

Tabuľka 12

	2006	2007	2008	ORP
Jednotková cena na trhu EÚ (EUR/tona)	1 110	1 105	1 111	977
Index (2006 = 100)	100	100	100	88

Zdroj: vyplnené dotazníky a žiadosť o preskúmanie.

#### i) Rozsah dumpingového rozpätia a zotavenie z vplyvu predchádzajúceho dumpingu

- (63) Je potrebné pripomenúť, že keďže v súčasnosti je objemu dovozu PET z ČLR veľmi nízky, dumping nebol vypočítaný. Ako sa však uvádza v odôvodnení 39, pravdepodobnosť opakovaného výskytu dumpingu sa stanovila na základe cien vývozu do tretích krajín a nadmernej kapacity. Pokiaľ ide o zotavenie z predchádzajúceho dumpingu, je dôležité pripomenúť, že po uložení konečných anti-dumpingových opatrení na dovoz z ČLR bolo výrobné odvetvie Únie vystavené subvencovanému dovozu z Iránu, Pakistanu a Spojených arabských emirátov, čo viedlo k uloženiu dočasných vyrovnávacích opatrení v júni 2010 <sup>(1)</sup>. Preto nemohlo dôjsť ku skutočnému zotaveniu z predchádzajúceho dumpingu a dospelo sa k záveru, že výrobné odvetvie Únie zostáva zraniteľné voči poškodzujúcemu účinku akéhokoľvek dumpingového dovozu na trh Únie.

#### 4.2. Mikroekonomické prvky

##### a) Zásoby

- (64) Úroveň konečného stavu zásob výrobcov zaradených do vzorky poklesla v období medzi rokom 2006 a ORP o 22 %. Je potrebné uviesť, že zásoby predstavujú menej než 5 % ročnej výroby a pri analýze ujmy má tento ukazovateľ obmedzený význam.

Tabuľka 13

Vzorka	2006	2007	2008	ORP
Konečné zásoby (v tonách)	61 374	57 920	46 951	47 582
Index (2006 = 100)	100	94	77	78

Zdroj: vyplnené dotazníky.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 134, 1.6.2010, s. 25.

## b) Mzdy

- (65) Ročné náklady práce vzrástli v období medzi rokom 2006 a rokom 2007 o 11 %, následne v roku 2008 poklesli v porovnaní s rokom 2007 o 2 percentuálne body a počas ORP poklesli o ďalších 9 percentuálnych bodov v porovnaní s rokom 2008, v dôsledku čoho dosiahli rovnakú úroveň ako v roku 2006. Celkovo tak náklady práce zostali stabilné.

Tabuľka 14

Vzorka	2006	2007	2008	ORP
Ročné náklady práce (EUR)	27 671 771	30 818 299	30 077 380	27 723 396
Index (2006 = 100)	100	111	109	100

Zdroj: vyplnené dotazníky.

## c) Ziskovosť a návratnosť investícií

- (66) Počas posudzovaného obdobia ziskovosť výrobcov zaradených do vzorky pri predaji podobného výrobku neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, vyjadrená ako percento čistých predajov, zostala záporná alebo dokonca klesla z - 6,9 % na - 7,5 %. Konkrétnejšie, ziskovosť výrobcov zaradených do vzorky sa zlepšila v roku 2007, keď čistá strata predstavovala iba - 1,5 % čistých predajov, straty však prudko vzrástli na - 9,3 % v roku 2008. Táto situácia sa mierne zlepšila počas ORP.

Tabuľka 15

Vzorka	2006	2007	2008	ORP
Ziskovosť EÚ (% čistého predaja)	- 6,9 %	- 1,5 %	- 9,3 %	- 7,5 %
Index (2006 = - 100)	- 100	- 22	- 134	- 108
Návratnosť investícií (zisk v % čistej účtovnej hodnoty investícií)	- 9,6 %	- 3,1 %	- 16,8 %	- 12,3 %
Index (2006 = - 100)	- 100	- 32	- 175	- 127

Zdroj: vyplnené dotazníky.

- (67) Návratnosť investícií, vyjadrená ako zisk v percentách čistej účtovnej hodnoty investícií, sa vyvíjala podobne ako ziskovosť. Vzrástla z úrovne - 9,6 % v roku 2006 na - 3,1 % v roku 2007. Poklesla na - 16,8 % v roku 2008 a znova vzrástla počas ORP na - 12,3 %. Celkovo návratnosť investícií zostala záporná a počas posudzovaného obdobia sa zhoršila o 2,7 percentuálneho bodu.

## d) Peňažný tok a schopnosť získavať kapitál

- (68) Čistý peňažný tok z prevádzkových činností bol v roku 2006 negatívny, a to na úrovni - 18,5 miliónov EUR. V roku 2007 sa podstatne zlepšil, keď dosiahol úroveň 19,5 miliónov EUR, ale v roku 2008 sa výrazne zhoršil (- 42 miliónov EUR) a následne dosiahol počas ORP negatívnu úroveň - 11 miliónov EUR. Celkovo sa peňažný tok počas posudzovaného obdobia zlepšil, hoci zostal záporný.
- (69) Neexistovali žiadne náznaky toho, že by výrobné odvetvie Únie malo ťažkosti so získavaním kapitálu, a to najmä vďaka skutočnosti, že niektorí výrobcovia sú združení vo väčších skupinách.

Tabuľka 16

Vzorka	2006	2007	2008	ORP
Peňažný tok (EUR)	- 18 453 130	19 478 426	- 42 321 103	- 11 038 129
Index (2006 = 100)	- 100	206	- 229	- 60

Zdroj: vyplnené dotazníky.

#### e) Investície

- (70) Ročné investície spoločností zaradených do vzorky do výroby podobného výrobku poklesli v období medzi rokom 2006 a rokom 2007 o 34 % a v období medzi rokom 2007 a rokom 2008 o ďalších 59 percentuálnych bodov a potom počas ORP ešte mierne poklesli oproti roku 2008. Celkovo sa investície počas posudzovaného obdobia znížili o 96 %. Tento prudký pokles investícií je možné čiastočne vysvetliť tým, že v rokoch 2006 a 2007 sa získali nové výrobné linky na zvýšenie kapacity.

Tabuľka 17

Vzorka	2006	2007	2008	ORP
Čisté investície (EUR)	98 398 284	64 607 801	6 537 577	4 298 208
Index (2006 = 100)	100	66	7	4

Zdroj: vyplnené dotazníky.

- (71) Nízka úroveň investícií v roku 2008 a počas ORP sa považuje za dôsledok súčasnej neistej finančnej situácie výrobného odvetvia Únie.

#### 5. Záver o situácii vo výrobnom odvetví Únie

- (72) Analýza makroekonomických údajov ukazuje, že výrobcovia z Únie znížili svoju výrobu a predaj v posudzovanom období. Napriek tomu, že pozorovaný pokles nebol dramatický, je potrebné posudzovať ho v kontexte vyššieho dopytu v období medzi rokom 2006 a ORP, ktorý viedol k poklesu podielu výrobcov z Únie na trhu o 10 percentuálnych bodov na 75 %.
- (73) Relevantné mikroekonomické ukazovatele zároveň jasne ukazujú zhoršenie hospodárskej situácie výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Ziskovosť a návratnosť investícií zostali záporné a celkovo ešte ďalej poklesli v období medzi rokom 2006 a ORP. Napriek celkovo kladnému vývoju aj peňažný tok zostal počas ORP záporný.
- (74) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že výrobnému odvetviu bola aj naďalej spôsobovaná značná ujma v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia a že sa nachádza vo veľmi nestálej a neistej situácii, ktorá ani zďaleka nesvedčí o tom, že by dosahovalo výsledky, ktoré by sa mohli očakávať, ak by bolo došlo k zotaveniu z ujmy zistenej v pôvodnom prešetrovaní.

#### F. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA UJMY

##### 1. Vplyv predpokladaného objemu dovozu a účinky cien v prípade zrušenia opatrení

- (75) V súlade so záverom uvedeným v odôvodnení 38 vyvážajúci výrobcovia v ČLR majú značné nevyužitú kapacitu a jasný potenciál na zvýšenie objemu ich dovozu na trh Únie.

- (76) Vývozné ceny CIF pri vývoze PET s pôvodom v ČLR do tretích krajín boli nižšie ako priemerné ceny výrobného odvetvia Únie počas ORP. Je potrebné uviesť, že rozdiel nebol značný, a vzhľadom na to, že na tento dovoz sa vzťahuje obvyklá colná sadzba a niektoré poplatky po dovoze, nemalo by ísť o cenové podhodnocovanie voči cenám výrobného odvetvia Únie prevládajúcim počas ORP. Je však potrebné zdôrazniť, že informácie zo súbežne uskutočňovaného antisubvenčného konania uvedeného v odôvodnení 6 ukazujú, že subvencovaný dovoz z Iránu, Pakistanu a Spojených arabských emirátov značne stlačil ceny výrobného odvetvia Únie počas ORP. Preto skutočnosť, že počas ORP nedochádzalo k cenovému podhodnoteniu neznamená, že v prípade obnovenia dovozu z ČLR nebude jeho cenová úroveň poškodzujúca.
- (77) V skutočnosti porovnanie skutočných cien pri dovoze z ČLR s nepoškodzujúcou cenovou úrovňou ukázalo, že ceny pri dovoze z ČLR by boli nižšie ako (nepoškodzujúce) ceny výrobného odvetvia Únie. V dôsledku toho by v prípade neexistencie antidumpingového cla na dovoz s pôvodom v ČLR akékoľvek zvýšenie objemu pravdepodobne dumpingového dovozu z ČLR vyvolalo ešte väčší tlak na ceny vo výrobnom odvetví Únie a spôsobilo ujmu.
- (78) Okrem toho vzhľadom na existujúcu nevyužitú kapacitu na výrobu PET v ČLR a na skutočnosť, že vývozcovia v ČLR by sa s najväčšou pravdepodobnosťou pokúsili opätovne získať stratený podiel na trhu, zrušenie opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou malo za následok nižšie vývozné ceny. To by zvýšilo tlak na ceny, čo by malo ďalší negatívny vplyv na výrobné odvetvie Únie, ktoré sa už teraz nachádza v neistej situácii a ktorému je už spôsobovaná značná ujma.
- (79) Hoci vplyv dovozu z ČLR na súčasný neistý stav výrobného odvetvia Únie bol obmedzený v dôsledku nízkeho objemu dovozu počas posudzovaného obdobia, v prípade zrušenia opatrení by sa táto situácia s najväčšou pravdepodobnosťou zmenila. V skutočnosti, ak by sa opatrenia zrušili a výrobné odvetvie Únie by bolo vystavené zvýšenému objemu dovozu z ČLR za dumpingové ceny, malo by to za následok ďalšie zhoršenie finančnej situácie, ktorá je už teraz neistá, a ďalšie straty.

## 2. Záver o pokračovaní/opakovanom výskyte ujmy

- (80) Na základe toho sa dospelo k záveru, že zrušenie opatrení voči ČLR by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k pokračovaniu ujmy pre výrobné odvetvie Únie.

## G. ZÁUJEM ÚNIE

- (81) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa skúmalo, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení bolo proti záujmu Únie ako celku. Stanovenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých príslušných rôznorodých záujmov. Všetky zainteresované strany dostali možnosť vyjadriť svoje názory podľa článku 21 ods. 2 základného nariadenia.
- (82) Je potrebné pripomenúť, že v pôvodnom prešetrovaní bolo stanovené, že prijatie opatrení nie je v rozpore so záujmom Únie. Okrem toho skutočnosť, že súčasné prešetrovanie je preskúmaním, teda analýzou situácie, v ktorej sú antidumpingové opatrenia už zavedené, umožňuje posúdenie akéhokoľvek nevhodného negatívneho vplyvu na strany, ktorých sa súčasné antidumpingové opatrenia týkajú.
- (83) Na tomto základe sa skúmalo, či napriek záverom o pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu poškodzujúceho dumpingu neexistujú presvedčivé dôvody, ktoré by viedli k záveru, že v tomto konkrétnom prípade nie je v záujme Únie zachovať opatrenia.

### 1. Záujem výrobného odvetvia Únie a iných výrobcov z Únie

- (84) Zachovanie antidumpingových opatrení na dovoz z príslušnej krajiny by výrobnému odvetviu Únie umožnilo ľahšie dosiahnuť primeranú úroveň ziskovosti, keďže by to pomohlo zabrániť situácii, kedy by výrobné odvetvie Únie bolo vytlačené z trhu v dôsledku značného objemu dumpingového dovozu z ČLR. V skutočnosti je zrejмый pravdepodobný poškodzujúci dumping vo významných objemoch, ktorému by výrobné odvetvie Únie nedokázalo čeliť. Výrobné odvetvie Únie by preto aj naďalej malo prospech zo zachovania súčasných antidumpingových opatrení.
- (85) Preto sa dospelo k záveru, že zachovanie antidumpingových opatrení voči ČLR by jednoznačne bolo v záujme výrobného odvetvia Únie a iných výrobcov z Únie.

### 2. Záujem neprepojených dovozcov v Únii

- (86) Ako bolo uvedené, len jeden dovozný zástupca predložil informácie v rámci výberu vzorky. Tento dovozný zástupca bol zásadne proti zachovaniu opatrení napriek tomu, že nedeclaroval žiadny dovoz z ČLR. Preto sa dospelo k záveru, že zachovanie opatrení voči dovozu z ČLR nebude mať podstatný vplyv na činnosť tohto dovozného zástupcu.

(87) Žiadny iný dovozca nepredložil relevantné informácie. Vzhľadom na to, že aj naďalej pokračuje dovoz z iných krajín, v ktorých v súčasnosti platia antidumpingové opatrenia, a že je k dispozícii dovoz z krajín, na ktoré sa nevzťahujú antidumpingové opatrenia (napr. Omán, USA, Brazília), dospelo sa k názoru, že dovozovia môžu dovážať z týchto krajín.

(88) Vzhľadom na to, že nie je preukázané, že platné opatrenia majú značný vplyv na dovozcov, dospelo sa k záveru, že dovozovia z Únie nebudú vo významnej miere ovplyvnení zachovaním opatrení.

### 3. Záujem dodávateľov surovín v Únii

(89) Pri prešetrovaní spolupracovali traja dodávatelia surovín (dvaja dodávatelia PTA a jeden dodávateľ MEG), ktorí v požadovanom čase predložili vyplnené dotazníky. Počet zamestnancov v ich európskych podnikoch, ktorí sa podieľajú na výrobe PTA/MEG, bol okolo 700.

(90) Spolupracujúci výrobcovia PTA predstavujú približne 50 % nákupov PTA zo strany výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Výrobcovia PTA sú do veľkej miery závislí od postavenia výrobcov PET, ktorí sú ich hlavnými odberateľmi. Nízke ceny PET sa premietajú do nižších cien PTA a nižších rozpätí pre výrobcov PTA. Preto sa dospelo k názoru, že výrobcovia PTA by mali prospech z uloženia opatrení na dumpingový dovoz PET.

(91) Pre spolupracujúceho dodávateľa MEG predstavuje MEG menej než 10 % jeho celkového obratu. Je potrebné uviesť, že pokiaľ ide o MEG, PET nie je jeho jediným ani najvýznamnejším možným využitím a výrobcovia MEG sú menej závislí od situácie v odvetví PET. Napriek tomu problémy v odvetví PET môžu mať istý obmedzený vplyv na dodávateľov MEG, a to prinajmenšom v krátkodobom alebo strednodobom horizonte.

(92) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že zachovanie opatrení proti dovozu z ČLR by bolo v záujme dodávateľov surovín.

### 4. Záujem používateľov

(93) PET, ktorý je predmetom tohto konania (t. j. s číslom viskozity 78 ml/g alebo vyšším, takzvaný „fľaškový stupeň“) sa používa najmä na výrobu fliaš na vodu alebo iné nápoje. Jeho využitie na výrobu iných druhov obalov (tuhé potraviny alebo čistiace prostriedky) a na výrobu fólií je vo vývoji, ale zostáva relatívne obmedzené. Fľaše z PET sa vyrábajú v dvoch fázach: i) najprv sa vyrobí predbežný výlisok vstreknutím PET do formy a ii) následne sa predbežný výlisok zohreje a vyfúkne do tvaru fľaše. Výroba fliaš môže byť integrovaným

procesom (t. j. jedna a tá istá spoločnosť kupuje PET, vyrába predlisky a vyfukuje ich do fliaš) alebo obmedzeným len na druhú fázu (vyfúknutie predlisku do fľaše). Predlisky možno relatívne ľahko dopravovať, pretože sú malé a kompaktné, kým prázdne fľaše sú nestabilné a ich preprava je vzhľadom na ich veľkosť veľmi drahá.

(94) Fľaše PET sa plnia vodou a/alebo inými nápojmi v plniarňach nápojov. Plniarne nápojov sú často zapojené do obchodovania s PET, či už prostredníctvom integrovaných činností výroby fliaš alebo prostredníctvom dojednaní o poplatkoch so spracovateľmi a/alebo výrobcami fliaš v subdodávateľskom vzťahu, pre ktorých vyjednávajú cenu PET s výrobcom (soft tolling – mäkké poplatky) alebo dokonca kupujú PET za svoje vlastné fľaše (hard tolling – tvrdé poplatky).

(95) V dôsledku sa rozlišujú dve skupiny používateľov:

— spracovatelia a/alebo výrobcovia fliaš, ktorí PET nakupujú priamo od výrobcov, spracúvajú ho na predlisky (alebo fľašky) a predávajú na ďalšie spracovanie (alebo plnenie) a

— plniarne nápojov, ktoré kupujú PET pre svojich subdodávajúcich výrobcov fliaš/spracovateľov (tvrdé poplatky) alebo dojednávajú cenu, za ktorú subdodávajúci spracovateľ a/alebo výrobca fliaš získa PET (mäkké poplatky).

(96) Počas prešetrovania bolo nakontaktovaných viac ako 70 používateľov, ale len sedem z nich (spracovatelia a plniarne nápojov) sa rozhodlo spolupracovať a vyplnilo dotazník.

(97) Zistilo sa, že spolupracujúci používatelia dovezli z príslušnej krajiny len zanedbateľné množstvo PET a PET nakupovali najmä od výrobcov z Únie a/alebo v ďalších krajinách.

(98) Vzhľadom na to, že aj naďalej sú k dispozícii alternatívne zdroje dodávok a že používatelia v súčasnosti dovážajú z ČLR len veľmi obmedzený objem príslušného výrobku, dospelo sa k záveru, že zachovanie opatrení proti dovozu z ČLR nebude mať žiadny nepriaznivý vplyv na používateľov v Únii.

(99) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť, aby sa súčasné opatrenia zachovali, niektoré zainteresované strany, najmä používatelia, predložili svoje pripomienky.

- (100) Výrobcovia z Únie, ktorí podali žiadosť o preskúmanie, v zásade súhlasili so zisteniami, ku ktorým sa dospelo v prešetrovaní, a najmä so závermi týkajúcimi sa záujmu Únie.
- (101) Naopak sedem používateľov a jedno združenie používateľov boli zásadne proti opätovnému uloženiu súčasných antidumpingových opatrení a tvrdili, že zistenia Komisie týkajúce sa záujmu Únie vykazujú závažné nedostatky a nepresnosti; svoje tvrdenia však nepodložili.
- (102) Vzhľadom na nedostatok dôkazov na podporu uvedených tvrdení týkajúcich sa údajnej nepresnosti zistení Komisie boli tieto tvrdenia zamietnuté ako neopodstatnené.
- (103) Po zverejnení informácií sa spolupracujúci dovozný zástupca tiež vyjadril zásadne proti opätovnému uloženiu opatrení.
- (104) Táto zainteresovaná strana uviedla, že Komisia riadne nezohľadnila záujem odvetvia používateľov PET, ktoré bude údajne postihnuté akýmkoľvek zvýšením cien PET, pretože nebude schopné také zvýšenie preniesť ďalej.
- (105) V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že uvedená zainteresovaná strana nepreukázala, ako by zachovanie súčasných opatrení mohlo v praxi viesť k zvýšeniu cien PET na trhu Únie a v akom rozsahu.
- (106) Opätovne sa uvádza, že vzhľadom na pomerne slabú spoluprácu používateľov pri tomto prešetrovaní, nie sú k dispozícii údaje, z ktorých by vyplynulo, že zachovanie opatrení by malo neprimerané účinky na používateľov.
- (107) Preto sa na základe dostupných údajov dospelo k záveru, že zachovanie opatrení nebude mať žiadne neprimerané nepriaznivé účinky, pokiaľ ide o ceny PET v Únii, a tvrdenia týkajúce sa nepriaznivého vplyvu na používateľov, ktorý predložil dovozný zástupca, sa zamietajú.
- (108) Tá istá zainteresovaná strana tvrdí, že Komisia nepreskúmala vplyv zachovania súčasných opatrení na spoločnosti vyrábajúce obaly z PET, a preto je analýza záujmu Únie neúplná a nesprávna.
- (109) V tejto súvislosti sa pripomína, že po začatí tohto prešetrovania sa prihlásilo len sedem používateľov a údaje získané v rámci tohto prešetrovania neumožnili analýzu záujmu tejto podskupiny používateľov v Únii.

- (110) Pripomienky predložené po zverejnení informácií vrátane pripomienok od plniacich spoločností boli (ako je uvedené v odôvodneniach 101 a 102) nepodložené a nemohli sa použiť na komplexnejšiu analýzu týkajúcu sa obalového priemyslu.

## 5. Záver o záujme Únie

- (111) Vzhľadom na všetky uvedené faktory sa dospelo k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti zachovaniu súčasných antidumpingových opatrení.

## H. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (112) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť zachovanie existujúcich opatrení. Tiež im bola poskytnutá lehota, počas ktorej sa po tomto zverejnení mohli vyjadriť. Podania a pripomienky boli v odôvodnených prípadoch náležite zohľadnené.
- (113) Z uvedeného vyplýva, že antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz PET s pôvodom v ČLR by sa v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia mali zachovať. Pripomína sa, že tieto opatrenia pozostávajú z osobitných cieľ.
- (114) Antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti uvedené v tomto nariadení sa vzťahujú výhradne na dovoz príslušného výrobku vyrobeného týmito spoločnosťami, a teda konkrétnymi uvedenými právnickými osobami. Na dovoz príslušného výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je vyslovene uvedená v článku 1 ods. 2 s názvom a adresou, vrátane subjektov prepojených so spoločnosťami, ktoré sú osobitne uvedené, sa tieto sadzby nevzťahujú a na tento dovoz sa vzťahuje colná sadzba uplatniteľná na „všetky ostatné spoločnosti“.
- (115) Akákoľvek žiadosť o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb (napríklad po zmene názvu subjektu alebo po zriadení nových výrobných či predajných subjektov) by sa mala bezodkladne adresovať Komisii<sup>(1)</sup> so všetkými príslušnými informáciami, najmä o akejkoľvek zmene činností spoločnosti spojených s výrobou a predajom na domácom trhu alebo na vývoz, napr. v súvislosti so zmenou názvu alebo so zmenou výrobných či predajných subjektov. V prípade potreby sa nariadenie príslušným spôsobom zmení a doplní prostredníctvom aktualizácie zoznamu spoločností, na ktoré sa vzťahujú individuálne colné sadzby,

<sup>(1)</sup> Európska Komisia, Generálne riaditeľstvo pre obchod, Riaditeľstvo H, NERV-105, 1049 Brusel, BELGICKO.



PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz polyetyléntereftalátu s viskozitou 78 ml/g alebo vyššou podľa normy ISO 1628-5, zaradeného pod kód KN 39076020 a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.
2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľného na čistú franko cenu na hranici Únie pred preclením výrobkov opísaných v odseku 1, ktoré vyrábajú ďalej uvedené spoločnosti, je takáto:

Krajina	Spoločnosť	Antidumpingové clo (EUR/tona)	Doplňkový kód TARIC
ČLR	Sinopec Yizheng Chemical Fibre Company Ltd,	184	A505
	Changzhou Worldbest Radici Co. Ltd,	0	A506
	Jiangyin Xingye Plastic Co. Ltd,	157	A507
	Far Eastern Industries Shanghai Ltd,	22	A508
	Yuhua Polyester Co. Ltd. of Zhuhai,	184	A509
	Jiangyin Chengsheng New Packing Material Co., Ltd	45	A510
	Guangdong Kaiping Polyester Enterprises Group Co. and Guangdong Kaiping Chunhui Co. Ltd.	184	A511
	Yibin Wuliangye Group Push Co., Ltd. (Sichuan) and Yibin Wuliangye Group Import & Export Co., Ltd. (Sichuan)	184	A512
	Hubei Changfeng Chemical Fibres Industry Co. Ltd	151	A513
	Všetky ostatné spoločnosti	184	A999

3. V prípadoch, keď bol tovar poškodený pred uvedením do voľného obehu, a keď sa preto cena skutočne zaplatená alebo splatná pomerne rozdelila s cieľom stanoviť colnú hodnotu podľa článku 145 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva <sup>(1)</sup>, výška antidumpingového cla vypočítaná podľa odseku 2 sa zníži o percento, ktoré zodpovedá pomernej časti skutočne zaplatenej alebo splatnej ceny.

4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. novembra 2010

Za Radu  
predseda  
D. REYNERS

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.





## Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**